

SZAKDOLGOZAT

AZ ELTE BTK KELETI NYLEVEK ÉS KULTÚRÁK ALAPSZAK KÍNAI SZAKIRÁNYÁN

I. A SZAKDOLGOZAT KÖTELEZŐ FORMAI KÖVETELMÉNYEI

A szakdolgozat megírásakor kötelezők az alábbiakban megfogalmazott stílusjegyek. Az ezektől való eltérés alacsonyabb értékelést, illetve elutasítást vonhat maga után.

I.1. A szakdolgozat megírásakor elvárt írásmód:

- A4-es oldalak
- Margóbeállítások: bal 3,5 cm, jobb 2 cm, fent 2,5 cm, lent 2,5 cm
- Betűméret: a főszövegben 12 pontos, a lábjegyzetekenél 10 pontos Times New Roman
- Sortávolság: a főszövegben 1,5, a lábjegyzetekenél 1
- Bekezdés: mindenütt sorkizárt

A szakdolgozat nyelve a magyar, de a témavezető és a tanszékvezető engedélyével a dolgozat íródhat angol, kínai és egyéb nyelveken;

I.2. A külső borítón fel kell tüntetni:

az ALAPSZAKOS SZAKDOLGOZAT megjelölést, a készítő nevét, szakját és szakirányát, továbbá a készítés évét (lásd http://www.btk.elte.hu/file/Kulso_borito_BA.doc).

I.3. A dolgozat belső címlapján szerepelnie kell:

- a borítólap bal oldali tetején: a dolgozat benyújtási helyének teljes megnevezése (rövidítések mellőzését kérjük):

EÖTVÖS LORÁND TUDOMÁNYEGYETEM
Bölcsészettudományi Kar

- a lap közepén: az „Alapszakos szakdolgozat” megjelölés, valamint a dolgozat címe, alcíme,
- a cím alatt (pár sortávot kihagyva), a lap bal oldalán: a témavezető neve és beosztása, és/vagy a külsős konzulens neve és beosztása, esetleg, ha van a témába vágó foglalkozása, munkahelyi beosztása.
- a cím alatt (pár sortávot kihagyva), a lap jobb oldalán: a dolgozat készítőjének neve és szakja (Keleti nyelvek és kultúrák alapszak – kínai szakirány)
- a lap alján, középen – a beadás helye, éve
(pl.: Budapest, 2016)
- mintáért lásd: http://www.btk.elte.hu/file/Belso_borito_BA.doc

I.4. További kötelező részek

A szakdolgozat mindig megfelelő (az előbb említett) formátumú címlappal és az azt követő új lapon a tartalomjegyzékkel kezdődik, és a felhasznált művek bibliográfiájával, esetlegesen melléklettel (függelékkel) végződik, ezt pedig az 1800–2700 írásjegynyi kínai nyelvű összefoglaló követi.

I.5. A dolgozat terjedelme

A szakdolgozat terjedelme tartalomjegyzék, bibliográfia és mellékletek nélkül 40.000–75.000 leütés (szóközök nélkül). Táblák, grafikonok, ábrák a fő szövegben legfeljebb az összterjedelem egynegyed részéig számíthatóak be. Különösen indokolt esetben, a témavezető hozzájárulásával a szakdolgozat lehet ennél hosszabb.

II. A SZAKDOLGOZAT TARTALMI ELEMEI

Alapkövetelmény, hogy bármilyen témáról legyen szó, a dolgozatnak jelentős részben kínai (mai vagy klasszikus) nyelvű forrásokon kell alapulnia. Természetesen másodlagos nyugati nyelvű források – ilyenek számítanak a kínai szövegek nyugati fordításai is! – szintén használhatók, de a dolgozat nem épülhet kizárólag ilyenekre, s egy csak nyugati nyelvű források alapján írt dolgozat nem fogadható el.

Minden idézetet (elsődleges forrást, internetről vagy nyomtatott forrásból származó idézetet) idézőjellel kell jelölni. Az idézőjellel nem jelzett szöveg minden egyes mondatának a szakdolgozat szerzőjétől kell származnia. Idézőjellel és pontos forrásmegjelöléssel nem jelzett, nem a szakdolgozat szerzőjétől származó mondat(ok) automatikusan elégtelent eredményez(nek).

Mindenhol kell hivatkozás, ahol az egyetemi tanulmányaikon túlmutató információt közölnek. Amennyiben egy adott bekezdést / fejezetrészt vagy fejezetet egyetlen könyv alapján írnak, akkor az első mondat után egy lábjegyzetben szerepeljen: „a következő fejezetben szereplők forrása: Sommerfeld 2004: 23–134”. Mindenütt a lehető legpontosabban kell megadni az oldalszámokat (tehát nem elég a műre általában hivatkozni). Angolból vett szó szerinti fordításoknál idézőjelet használjanak, lábjegyzetben pedig a műre oldalszámmal történő hivatkozást. Ha nem szó szerinti az átvétel, hanem átfogalmazás, akkor csak a pontos hivatkozás kell, idézőjel nem.

Kívánatos a dolgozat jó tagolása (fejezetek, alfejezetek, esetleg al-alfejezetek), amelynek azonban összhangban kell állnia a dolgozat terjedelmével. Az (al)fejezeteknek, részeknek egymásra épülő, logikus struktúrában kell követniük egymást.

A dolgozatnak az alant felsorolt részeket érdemes tartalmaznia, de nem kell mechanikusan a lenti sémát követni. A konkrét felépítést a témavezetővel kell egyeztetni. A zárójelben megadott részek bizonyos témák, szakdolgozattípusok esetén elhagyandóak.

Külső borító	<i>lásd fent</i>
Belső címlap	<i>lásd fent</i>
Tartalomjegyzék	a dolgozat tagolását követve, lásd lentebb
(Köszönetnyilvánítás)	Ha a Tanszék oktatóin és a témavezetőn kívül – akiknek nem kell köszönetet mondani – van olyan személy, akinek a szerző meg szeretné köszönni a segítségét, azt a dolgozat elején megteheti.
Bevezetés	A témaválasztás indoklása, a szerző személyes kapcsolódása a témához, pontosan megfogalmazott problémafelvetés, témamegjelölés, célkitűzés, a kutatott terület leírása, (ha van) hipotézisek vagy kérdések megfogalmazása, a munka elhelyezése a témában folytatott és folyó kutatások között, a témára vonatkozó eddigi fontosabb kutatások/kutatók felsorolása, a módszerek leírása, a kutatott területek hangsúlyozása. (Ajánlott oldalszám: 2–4 oldal.)
(A vizsgálat elméleti háttére)	A vizsgált témával kapcsolatos hazai és nemzetközi elméleti szakirodalom bemutatása, legfontosabb megállapításainak a kritikai ismertetése és rendszerezése. Ebben a tartalmi egységben kell világosan kifejezteni azt is, hogy a szerző milyen elméleti alapokra, definíciókra építi vizsgálatát.
(A kutatás módszertana, forrásai)	A vizsgálat során alkalmazott módszerek, illetve a felhasznált elsődleges források rövid és szisztematikus ismertetése. Itt kell kitérni az esetleges módszertani nehézségekre és problémákra is.
(Történeti háttér, előzmények, kontextus)	Itt kerülhet sor a vizsgált jelenség, téma, kérdéskör történelmi, szellemtörténeti háttérének, előzményeinek, társadalmi vagy kulturális kontextusának összefoglalására, a témával kapcsolatos jelenségek már feltárt összefüggéseinek, törvényszerűségeinek bemutatására.
Törzsanyag: a vizsgálat és eredményei	Ezekben a főfejezetekben kerül sor – a már ismertetett elméleti alapokra és módszerekre építve – a téma meghatározott szempontú, részletes vizsgálatára, a vizsgált kérdéskör elemzésére és bemutatására, az előzetesen feltett kérdések megválaszolására, a hipotézisek bizonyítására vagy elvetésére.
Befejezés/Összegzés	A vizsgálat problémafelvetésének, céljainak (ezek megvalósulásának), elméleti háttérének, valamint legfontosabb eredményeinek tézisszerű összefoglalása. Ki kell emelni a dolgozat leglényegesebb megállapításait, összefoglalva a végkövetkeztetéseket, esetleg kitérni a kutatás eredményeinek hasznosíthatóságára, a további lehetséges kutatási irányok megfogalmazására, a szerző jövőbeli terveire a témával

	kapcsolatban. (Összegzésnél ajánlott oldalszám 2–5 oldal.)
Felhasznált irodalom	A szakdolgozatban valóban felhasznált és hivatkozott szakirodalom és egyéb források tételes és alfabetikus felsorolása. (Formai követelményeit lásd alább.)
(Mellékletek/Függelék)	Amennyiben a téma kifejtése megkívánja, a szakdolgozat melléklet(ek)kel egészíthető ki. Ezek pótlólagos információkat tartalmaznak, amelyek alátámasztják vagy kiegészítik a dolgozat fő szövegében foglaltakat, de nem szükséges a szövegben való elhelyezésük. Képek, térképek, ábrák, illusztrációk, grafikonok, táblázatok, dokumentumrészletek kerülhetnek ide. A mellékleteket, illetve azok elemeit (pl. képeket, táblázatokat) meg kell számozni, s a főszövegben a számukkal kell hivatkozni rájuk.
Kínai nyelvű összegzés	A dolgozat tartalmának 1800–2700 írásjegynyi modern kínai nyelvű összefoglalója, amelyben a szerző ismerteti a téma lényegi elemeit és dolgozatának főbb megállapításait
Záradék	A hallgató a szakdolgozat záradékában nyilatkozik arról, hogy a szakdolgozat saját szellemi terméke, azt más szakon szakdolgozatként nem nyújtották be, és csak a megjelölt segédeszközöket használta.

III. HIVATKOZÁSOK ÉS BIBLIOGRÁFIA

Az alábbiakban részletesen leírjuk a követendő hivatkozási rendszert.

III.1. Hivatkozások

A hivatkozásokat és egyéb megjegyzéseket lábjegyzetben adjuk meg. Végjegyzetet ne használjunk. A jegyzethivatkozások az írásjelek (vessző, pont, felkiáltójel stb.) után álljanak¹.

A lábjegyzetek is legyenek a főszöveggel azonos betűtípussal, sorkizártan szedve, a betűméretük 10-es, a sorköz 1-szeres.² A hivatkozásszám és a lábjegyzet első betűje között legyen szóköz (ezt a szövegszerkesztő jellemzően automatikusan generálja).

A magyar hagyományoknak megfelelően minden jegyzet egész mondatnak tekintendő, tehát nagy betűvel kezdődik, és mondatvégi írásjellel végződik. Egyszerű hivatkozásoknál felesleges a „Lásd” szó használata.³

¹ Ez a jegyzethivatkozás rossz helyen van, a pont után kéne lennie.

² Ez a jegyzethivatkozás jó helyen van.

³ GYURGYÁK 2005: 123. Nem pedig „Lásd GYURGYÁK 2005: 123.”

A hivatkozásoknál a szerző–évszám rendszert használjuk. A szerző/szerkesztő vezetéknevét kiskapitálissal kiemeljük – ettől el lehet tekinteni –, ezután a mű megjelenésének éve következik, ezután kettőspont, majd szóköz után az oldalszám. Az oldalszám után csak akkor van pont, ha a mondat/jegyzet végén áll. Ha a műnek nem ismert a szerzője, akkor címet (ha szükséges: rövidítve, három ponttal a végén) + évszámot + oldalszámot adunk meg. Például:

- JANY 2010: 234, KOVÁCS 2006: 567, KOZJEK-GULYÁS 2014: 12.
- *Mingshi* 1976: 2034.
- *A Kínai Népköztársaság...* 1985: 234.
- „Amit tudni akarsz Shijiazhuangról...” 2009: 234–267.

Ha nincs oldalszám, például egész műre vagy internetes forrásra hivatkozunk, akkor a szerző és évszám után nem adunk meg semmit.

Ha a hivatkozás több egymást követő oldalra vonatkozik, a hivatkozási tartomány végét jelző oldalszámnak minden számjegyét adjuk meg: GYURCSÁNY 2010: 234–235, ORBÁN 2014: 345–398, 1056–1061. Oldalszámok között használjunk nagykötejelet. Több hivatkozást, oldaltartományt vesszővel válasszunk el.

Ha egy szerzőtől ugyanabban az évben több írásra hivatkozunk, akkor az évszám után a, b, c stb. betűkkel teszünk a különbséget: SMITH 2015a: 234, SMITH 2015b: 123–127.

Ha egy mű jegyzetére hivatkozunk, a fenti módon megadjuk az adatokat, az oldalszámot, majd utána a jegyzetszámot a j. rövidítéssel (pl. „SMITH 2002: 234, 12. j.”).

A szakdolgozat végén álló bibliográfiában minden rövid hivatkozást fel kell oldani, az adott mű teljes címét és szükséges adatait meg kell adni.

III.2. Bibliográfiai leírás a felhasznált irodalom jegyzékében

A hivatkozott művek részletes adatai a szakdolgozat végén található bibliográfiában szerepeljenek. Oldalszám a bibliográfiában csak akkor kell, ha egy köteten/lapszámon belüli cikket, tanulmányt idézünk; ez esetben az adott cikk, tanulmány első és utolsó oldalát adjuk meg, ne annak a helynek az oldalszámát, amire a szakdolgozaton belül konkrétan hivatkozunk.

A bibliográfiában minden tételt pont zár.

Angol könyv- és cikkcímekben a segédszók kivételével mindent nagy kezdőbetűvel kezdünk.

III.2.1. Könyv bibliográfiai adatai

Tudnivalók:

- Az egyes bibliográfiai tételek a szerző (szerkesztő) vezetéknevével kezdődjenek, ezt kövessék azon keresztnévei, amelyeket az idézett műben használ. Vagyis angol, francia, német stb. szerzőkénél a vezeték- és keresztnévet meg kell cserélni, s a vezetéknev után vesszőt kell tenni. Ha a szerző magyar, kínai, japán stb., akkor természetesen nincs szükség cserére és vesszőre, ez alól azonban kivétel, ha a szerző a nevét a műben angolosan használja (pl. CH'EN, KENNETH; CSIKSZENTMIHALYI, MIHALY).
- Ha a szerző saját nevét rövidíti, mi is tegyünk úgy, pl. HULSEWÉ, A. F. P. 1955.
- Érdemes – de nem kötelező – minden nevet kiskapitálissal szedni, nagy (kapitális) kezdőbetűvel.
- Ha a könyvnek az illető nem szerzője, hanem szerkesztője, neve után zárójelben szerepeljen az „ed.” (vagy több szerkesztő esetén az „eds.”), illetve magyar szerkesztő esetén a „szerk.” rövidítés.
- Több szerző, szerkesztő, kiadó vagy kiadási hely esetében nagyköötőjelet használunk, előtte és utána szóközzel (pl. „HALOUN, JOHN – HENNING, PETER 2008.”, „London – Chicago”).
- Háromnál több szerző/szerkesztő esetén az első szerző után használható az „et al.” rövidítés.
- A keresztnév után a mű kiadásának éve következik, s ezt pont követi.
- Az évszám utáni pontot a mű címe követi. Az alapszabály az, hogy ha a mű önálló, kézbe fogható kötet, akkor a címet dőlt betűvel szedjük, idézőjel nélkül, ha viszont egy kötetben, folyóirat-számon belüli tanulmány, fejezet, vagy pedig internetes közlés, akkor normál betűvel, idézőjelben adjuk meg.
- A cím után pont következik (hacsak a címet nem felkiáltó- vagy kérdőjel zárja, ez esetben nem kell pont).
- Ha a hivatkozott mű címe nem magyar, angol, német, francia, olasz vagy spanyol nyelvű, akkor a – nem latin betűs keleti nyelvek esetén latin betűs átírással és eredeti

nyelven is megadott – cím után közvetlenül, szögletes zárójelben adjuk meg a cím magyar fordítását, normál betűkkel, idézőjel nélkül, ponttal lezárva a szögletes zárójelen belül. A folyóiratok címét és a kiadók nevét nem kell lefordítani.

- A könyvcímeket kurzívval szedjük, így az eredeti címben szereplő kurzív kifejezéseket úgy emeljük ki, hogy normál betűvel szedjük őket (pl. „MAIR, VICTOR H. 1993. *The Linguistic and Textual Antecedents of The Sutra of the Wise and the Foolish*. Philadelphia, PA, University of Pennsylvania.”)
- Többkötetes műnél a kötet száma a cím után szerepel, idegen nyelvű könyvnél „Vol. XII.” formában, magyarnál „XII. kötet”-ként.
- A címet lezáró pont után, ha van, a sorozatcím és sorozaton belüli kötetszám következik, sima zárójelben, ponttal lezárva.
- Ezután következnek az alábbi adatok: 1) kiadás helye (utána kettőspont); 2) kiadó neve (utána pont).
- Ha a könyvben nem szerepel a kiadás ideje, helye, vagy a kiadó neve, használjuk az „é. n.” (év nélkül), „h. n.” (hely nélkül), „k. n.” (kiadó nélkül) jelzéseket.
- Ha a műnek ismeretlen a szerzője, vagy a mű elsősorban címéről ismert, s nem a szerzőjéről (ilyen például sok történeti mű, a nagy enciklopédiák, számos buddhista szútra stb.), akkor a bibliográfiában a szerzőt nem adjuk meg, csak a címet, s az alfabetikus listában a mű a címének megfelelően szerepel (az „A”, „Az”, „The” névelőket nem kell figyelembe venni).
- Ki nem adott szakdolgozat, disszertáció adatait hasonló módon adjuk meg, de a cím után zárójelben szerepeljen a „Ph.D. dissertation.”, „M.A. Thesis.”, „Nagydoktori értekezés.” stb. megjelölés, illetve kiadó helyett az intézmény nevét adjuk meg.

Példák:

- CHENG MANCHAO 1999. *The Origins of Chinese Deities*. Beijing: Foreign Languages Press.
- JAYANAMA, DIREK 1964. *The Evolution of Thai Laws*. Bonn: Royal Thai Embassy.
- FUNG YU-LAN 1952. *A History of Chinese Philosophy*. Vol. I. Princeton: Princeton University Press.
- Mo Yan 莫言 2010. *Feng ru fei tun* 丰乳肥臀. [Dús keblek, nagy fenekek.] Peking: Beijing Shiyue Wenyi Chubanshe.

- VASZILJEV, L. SZ. 1977. *Kultuszok, vallások és hagyományok Kínában*. Budapest: Gondolat.
- *Yisilanjiao yu Zhongguo wenhua* 伊斯兰教与中国文化. [Az iszlám és a kínai kultúra.] 1995. Yinchuan: k. n.
- *Mingshi* 明史.[A Ming-dinasztia története.] 1976. Beijing: Zhonghua Shuju.

III.2.2. Tanulmánykötetben megjelent tanulmány bibliográfiai leírása

Az előző pontban leírtaknak megfelelően megadjuk a szerzőt és évszámot. Ezután a cím következik, ezt normál (tehát nem dőlt) betűkkel, idézőjelben szerepeltetjük, s ponttal zárjuk le (az idézőjelen belül). Ezután az „In:” szócska következik (kettősponttal), majd a *kötet* adatait adjuk meg, a fentieknek megfelelően, de az évszámot elhagyva. Tehát a kötet megadandó adatai: 1) szerző/szerkesztő, kiskapitálissal, a név után szerk., ed. vagy eds.; 2) a kötet címe dőlt betűkkel, ponttal a végén; 3) kiadás helye (utána kettőspont); 4) kiadó neve (utána vessző); 5) a hivatkozott tanulmány oldalszámai nagyköötőjellel.

Példák:

- ECSEDY ILDIKÓ 2000. „Csillagok a Selyemút felett Kínától a Római Birodalomig.” In: HAMAR IMRE (szerk.) *Mítoszok és vallások Kínában*. (Sinológiai Műhely 1.) Budapest: Balassi, 17–21.
- LOEWE, MICHAEL 1974. „The Campaigns of Han Wu-ti.” In: KIERMAN, FRANK A., JR. – FAIRBANK, JOHN K. (eds.) *Chinese Ways in Warfare*. (Harvard East Asia Series 74.) Cambridge, Mass.: Harvard University Press, 67–122.

III.2.3. Folyóiratban és újságban megjelent cikk bibliográfiai leírása

Ha a hivatkozott mű folyóiratban megjelent tanulmány, akkor a szerzőt és a címet az V.2. pont alapján adjuk meg, majd „In:” jelzés *nélkül* következzenek 1) a folyóirat címe dőlt betűkkel; 2) a folyóirat évfolyama; 3) ha egy évfolyamon belül több kötet (lapszám) van, akkor az évfolyamszám után közvetlenül pont, majd a kötet sorszáma, ezután kettőspont; 5) végül a cikk oldalszáma nagyköötőjellel.

Példák:

- RUEGG, DAVID SEYFORTH 1971. „On the Knowability and Expressibility of Absolute Reality in Buddhism.” *Indogaku Bukkyōgaku Kenkyū* 印度学仏教学研究 7.1: 48–53.
- ZÜRCHER, ERIK 1980. „Buddhist Influence on Early Taoism.” *T'oung Pao* 66: 84–147.

Újságcikkek esetén hasonlóan járjunk el, de itt az évfolyamot nem kell megadni, viszont szerepeljen a pontos dátum. Példa:

- KRAJ CZÁR GYULA 2006. „A kínai sárkány.” *Népszabadság*, 2006. október 6., 12.

III.2.4. Internetes anyag bibliográfiai leírása

Ha egy cikket vagy könyvet az internetről töltöttünk le (pl. folyóirat-adatbázisból), de az azonos formátumban nyomtatásban is megjelent, akkor azt nyomtatott forrásként kezeljük, nem kell jelölnünk az internetes eredetet.

Internetes forrásokat lehet használni, de mindig pontosan hivatkozzanak rá. Amennyire lehetséges „komoly” oldalakról vegyék az információkat, és a mennyiségét ne vigyék túlzásba, 50%-nál ne legyen több. Nem minősül internetes hivatkozásnak, ha például a books.google.com-on talált egyik könyvből idéznek, ilyenkor (pontos oldalszámmal) nyugodtan lehet az eredeti könyvre hivatkozni.

Ha az anyag eredetileg is internetes forrásként jelent meg, akkor az alábbiak szerint járunk el: A fentiekhez hasonlóan adjuk meg a szerzőt és a címet (ez utóbbit idézőjelben). Ezután következzen az adott internetes orgánus neve (nem az url-je!) kurzívval; ha a forrásunk egy intézmény honlapja, ennek a nevét adjuk meg (normál betűvel), ha szükséges az „XY Intézet honlapja” kitéttel. Ezután következzen a cikk dátuma (ha van). Majd az „URL:” kifejezés kettősponttal, ezután maga az url, végül zárójelben az „utolsó letöltés:” kifejezés és a dátum. A hónap nevét írjuk ki minden esetben magyarul, ne rövidítsünk.

Példák:

- „Hogyan hivatkozzunk internetes forrásokra?” 2013. *Nyelv és Tudomány*, 2013. április 20. URL: <http://www.nyest.hu/hirek/hogyan-hivatkozzunk-internetes-forrasokra> (utolsó letöltés: 2014. április 20.).

- „Population and Its Composition.” 2013. A Kínai Országos Statisztikai Hivatal honlapja, 2013. március 12. URL: <http://www.stats.gov.cn/tjsj/nds/2013/indexeh.htm> (utolsó letöltés: 2014. április 32.).
- NYILAS GERGELY. 2014. „Csúnyán verték szét az esernyős forradalmat.” *Index.hu*, 2014. október 15. URL: http://index.hu/kulfold/2014/10/15/csunyan_verték_szet_az_esernyos_forradalmat/ (utolsó letöltés: 2014. október 18.).

Megjegyzés: hosszú url-ek széttörölhetik a sorainkat, és óriási szóközöket csinálhatnak a környéken; ilyen esetben érdemes az url belsejében valamelyik „,” jel vagy szóvég után nyomni egy shift+entert, ezzel a link második fele a következő sorba kerül, de megmarad linknek. Például ily módon a csúnya

NYILAS GERGELY: „Csúnyán verték szét az esernyős forradalmat.” 2014. *Index.hu*, 2014. október 15. URL: http://index.hu/kulfold/2014/10/15/csunyan_verték_szet_az_esernyos_forradalmat/ (utolsó letöltés: 2014. október 18.).

helyett ez lesz:

NYILAS GERGELY. 2014. „Csúnyán verték szét az esernyős forradalmat.” *Index.hu*, 2014. október 15. URL: http://index.hu/kulfold/2014/10/15/csunyan_verték_szet_az_esernyos_forradalmat/ (utolsó letöltés: 2014. október 18.).

III.3. A szakdolgozat végi bibliográfia

A bibliográfia a tanulmány végén szerepeljen, külön oldalon kezdett „Felhasznált irodalom” címmel. Az irodalomjegyzék függő behúzású legyen, a behúzás mértéke 1,25 cm. Ez azt jelenti, hogy minden tétel első sora a főszöveg bal szélének vonalában kezdődik, a tétel további sorai viszont 1,25 cm-rel beljebb. A műveket a szerzők vezetékneve alapján rendezzük ábécé sorrendbe. A jegyzékben csak a ténylegesen hivatkozott anyagok szerepeljenek!

Ha ugyanannak a szerzőnek több művére hivatkozunk, a szerző nevét minden bibliográfiai tételnél újra meg kell adni (tehát ne használjunk valamiféle ismétlőjelet), s a tételek a kiadás éve szerinti sorrendben szerepeljenek.

Ha egy szerzőtől ugyanabban az évben több írásra hivatkozunk, akkor az évszám után a, b, c stb. betűvel jelezzük a különbségtételt: KOVÁCS PÉTER 2015a. *Erkölc és intelligencia*. Budapest: Akadémiai Kiadó.

Vigyázzunk, a Word automatikus sorba rendező eszköze nem figyel az „A”, „Az”, „The” stb. névelőkre, és az idézőjellel kezdődő tételleket hajlamos előre tenni. Ezért ne hagyatkozzunk csak a szoftverre, ellenőrizzük, hogy az ábécé sorrend rendben van-e.

A bibliográfiának természetesen összhangban kell állnia a jegyzetbeli hivatkozásokkal (és viszont).

Példa:

Felhaszált irodalom

- CHENG MANCHAO 1999. *The Origins of Chinese Deities*. Beijing: Foreign Languages Press.
- EBINE TOSHIRO 海老根聡郎 1986. „Kin Shoshi fude jūō zu 金処士筆十王図.” [Jin Chushi Tíz Király festményei.] *Kokka* 国華 10: 20–29.
- FUNG YU-LAN 1952. *A History of Chinese Philosophy*. Vol. I. Princeton: Princeton University Press.
- FUNG YU-LAN 1966. *A Short History of Chinese Philosophy*. New York: The Free Press.
- HAMAR IMRE (szerk.) 2000. *Mítoszok és vallások Kínában*. (Sinológiai Műhely 1.) Budapest: Balassi, 121–123.
- „Hogyan hivatkozunk internetes forrásokra?” 2013. *Nyelv és Tudomány*, 2013. április 20. URL: <http://www.nyest.hu/hirek/hogyan-hivatkozunk-internetes-forrasokra> (utolsó letöltés: 2014. április 20.).
- JAYANAMA, DIREK 1964. *The Evolution of Thai Laws*. Bonn: Royal Thai Embassy.
- KLEMENSITS PÉTER 2009a. „A Controversial Figure of the Desert War: Major-General Dorman-Smith and the First Battle of El Alamein.” *Aarms* 8.1: 53–71.
- KLEMENSITS PÉTER 2009b. „Hitler és az észak-afrikai hadszíntér – Német stratégiai döntések az események tükrében 1.” *Honvédségi Szemle* 63.4: 72–74.
- KLEMENSITS PÉTER 2009c. „Hitler és az észak-afrikai hadszíntér – Német stratégiai döntések az események tükrében 2.” *Honvédségi Szemle* 63.5: 63–66.
- Mingshi* 明史. [A Ming-dinasztia története.] 1976. Beijing: Zhonghua Shuju.

„Population and Its Composition.” 2013. A Kínai Országos Statisztikai Hivatal honlapja, 2013. március 12. URL: <http://www.stats.gov.cn/tjsj/ndsj/2013/indexeh.htm> (utolsó letöltés: 2014. április 32.).

VASZILJEV, L. SZ. 1977. *Kultuszok, vallások és hagyományok Kínában*. Budapest: Gondolat.

Yisilanjiao yu Zhongguo wenhua 伊斯兰教与中国文化. [Az iszlám és a kínai kultúra.] 1995. Yinchuan: k. n.

IV. EGYÉB FORMAI MEGJEGYZÉSEK

IV.1. Tagolás

A belső alcímeket rendezzük balra vagy középre. Betűméretük 12-es legyen, formátumuk félkövér. Ha számozást használunk, az legyen következetes és egységes (felső szint: római szám; alsó szint: arab szám; pl. I., II., III. stb. vagy I.1., I.2., II. III.1., III.2., III.3., IV. stb.)

A bekezdéseket a magyar hagyományoknak megfelelően kezdjük beljebb. Szövegpozícionálásra ne használjunk szóközöket, a bekezdések első sorának behúzását vagy tabulátorral oldjuk meg, vagy pedig a bekezdésre vonatkozó behúzás mértékének megadásával. A behúzás mértéke 1,25 cm legyen.

A bekezdések között nem kell üres sort vagy térközt hagyni. A térköz eszközt egyáltalán ne használjuk a dolgozatban, állítsuk 0-ra. Alcím előtt és után egy-két üres sort hagyjunk.

IV.2. Tördelés

A főszöveget – a címek, alcímek kivételével – igazítsuk sorkizártra

A lábjegyzeteket a főszövegével azonos betűtípussal, 10-es betűmérettel, 1-szeres sorközzel, sorkizártan szedjük.

Az oldalakat számozzuk, az oldalszám a lap alján jobb oldalon szerepeljen, a főszöveggel azonos betűtípussal.

IV.3. Átírások

A szakdolgozatban a kínai nevek és kifejezések megadására a *pinyin* átírást használjuk. Kivételt jelent ez alól a magyarban már másként meghonosodott néhány szó (tacepao, Peking, Kanton, Jangce, Hongkong). Egyéb keleti nyelveknél a legelterjedtebb „angolos” vagy „nemzetközi” átírásokat alkalmazzuk, amelyeken a nyugati szakirodalom

leggyakrabban emlegeti az adott személyt/fogalmat (pl. japán: Hyōjunshiki/Hepburn, koreai: McCune-Reischauer, szanszkrit: IAST, tibeti: Wylie).

A kínai neveket és írásjegyeket első előfordulásukkor meg kell adni írásjegyekkel is! Írásjegy csak átírással együtt szerepeljen. Kínai írásjegyek és az előtte szereplő pinyin között space legyen. A kínai szavak esetében ragozni a pinyint kell, nem az írásjegyet. Például:

Chen Beixi 陳北溪 1223-ban...

Ishida Baigan 石田梅岩 úgy gondolta...

Chen Beixivel 陳北溪

JELLEGZETES HIBÁK:

első előforduláskor csak átírás szerepel, írásjegy nem:	Chen Beixi
csak írásjegy szerepel, átírás nem:	陳北溪
írásjegy zárójelben szerepel az átírás után:	Chen Beixi (陳北溪)
írásjegy elől, átírás utána:	陳北溪 Chen Beixi
írásjegy előtt/után nincs space:	Chen Beixi陳北溪embereivel
toldalék az írásjegyen:	Chen Beixi 陳北溪-vel]

Ha a dolgozatban más nyugati nyelvű könyvből átvett egyenes idézet szerepel, akkor az adott szövegrészben szereplő kínai szavakat is át kell tenni pinyin átírásba. Ezt azonban a bevezetésben vagy egy lábjegyzetben jelezni kell.

A törzsszövegben előforduló könyvek, művek címei, valamint a kínai közszavak végig dőlt betűkkel szerepeljenek (pl. *Xin Tangshu*, *wuwei* stb.). A tulajdonneveket ne szedjük dőlt betűkkel. A ragokat közvetlenül, kötőjel nélkül kapcsoljuk a kínai szavakhoz, a toldalékokat ne kurziváljuk (pl. *Shanghaiban*, *daót*). Ügyeljünk a magyar helyesírás szabályaira: ha az idegen szó utolsó betűje a, e, o, ö, akkor ha a szóhoz ragot kapcsolunk, e négy szóvégi magánhangzó hosszúvá válik (*pusa* → *pusát* stb.). Ugyanakkor a *pinyin*ben -e végződéssel szereplő szavak után a ragot kötőjellel kapcsoljuk (vagyis Lao She-vel, nem pedig Lao Shével vagy Lao Shevel).

Ha a szövegben először nem pinyin áll, hanem pl. fordítás, akkor zárójelben kell megadni a pinyin+space+írásjegy kombinációt, írásjegy ne álljon előtte lévő *pinyin* nélkül, pl.: *A Történetíró feljegyzéseiben* (*Shiji* 史記), de a hosszabb, magyarra fordított kínai idézeteknél nem kell pinyin.

A dinasztia szó kötőjellel kapcsolódik a névhez, a név pedig álló (nem kurzív): Zhou-dinasztia, Qing-dinasztia.

IV.4. Különleges karakterek, rövidítések

A lehető legkevesebb különleges karaktert, szimbólumot használjuk.

Ügyeljünk rá, hogy gondolatjel (–, a gyakorlatban ugyanaz, mint a nagyköötőjel) helyett ne használjunk kiskötőjelet (-) és viszont.

Ne alkalmazzunk felesleges, az olvashatóságot rontó rövidítéseket, vagy olyanokat, amelyek csak 1–2 betűvel rövidítik meg az adott szót (pl. nem „l.” vagy „ld.”, hanem „lásd”; nem „sz.”, hanem „század”, stb.). Az évszázadok arab számokkal szerepeljenek.

Az „i. e.” és „i. sz.” formát használjuk.

IV.5. Idézetek

Figyeljünk arra, hogy szövegszerkesztőnk az idézőjeleket a magyar szokásnak megfelelően használja, vagyis az idézetkezdő idézőjelet alulra (,), az idézetzárót pedig felülre (") helyezze.

A rövidebb idézeteket elhelyezhetjük a főszövegen belül, ilyenkor természetesen idézőjellel kell jelezni, hogy idézetről van szó. A hosszabb idézeteket viszont érdemes tipográfiailag is jól elkülöníteni a szöveg többi részétől.

Ilyenkor az idézet előtt hagyjunk ki egy sort. Az idézetet magát 11-es betűmérettel, sorkizártan szedjük, és az egész idézetnek adjunk egy 1,25-ös behúzást mindkét oldalon. Mivel az idézet így jól elkülönül a főszövegtől, ilyen esetben nincs szükség idézőjelre. Az idézet forrását megadó jegyzet hivatkozását az idézet legvégére helyezzük.⁴

Klasszikus vagy modern kínai szöveg idézésekor a magyar fordítás legyen elől, alatta a kínai eredeti, a fenti formátumban. Lábjegyzetben meg kell adni, hogy az adott eredeti műben hányadik fejezetből van az idézet (lehetőleg a mű modern kiadásának oldalszámát is meg kell adni kettősponttal (pl. „*Huainanzi* 4: 562” azt jelenti, hogy a *Huainanzi* című mű 4. fejezetéből van az idézet, a bibliográfiában idézett modern kiadás 562. oldaláról). Ha angol fordítást is használtak (ami természetes), akkor azt is írják oda. Ha már létezik a műnek magyar fordítása, akkor értelemszerűen arra kell hivatkozni.

⁴ Ide.

IV.6. További megjegyzések

Ügyeljünk rá, hogy „-tól -ig” oldalszámok és évszámok megadásánál a két szám közé nagyköötőjel (= gondolatjel) kerüljön, ne pedig kiskötőjel.

Minden történeti személy után legyen születési és halálozási évszám (uralkodóknál uralkodási időszak, „ur.”, rövid u-val, ne hagyjuk, hogy a Word kijavítsa úr-ra); ha egy évszám nem biztos, akkor a bizonytalan évszám elé „kb.” kerül, ha csak az illető „virágzási időszaka” ismert, akkor fl. (= floruit).

Ügyeljünk rá, hogy hivatkozásaink és bibliográfiánk legyenek tökéletesen összehangolva.

Ha valamely kérdést a jelen leírás nem tisztáz, a józan észnek és a következetességnek legjobban megfelelő megoldást válasszuk, illetve konzultáljunk a témavezetővel.

A kész(nek vélt) szakdolgozatot lehetőleg nyomtassuk ki, és ellenőrizzük papíron is: egy sor hibát csak így vesz észre az ember, képernyőn nem.

A formai követelményeknek nem megfelelő szakdolgozat elfogadását a témavezető megtagadhatja.